

Связующую функцию в тексте выполняют также корреляции слов одного корня с аффиксами или связанные по конверсии, например: *He had brimming over with emotion; ... Toby felt himself caught in something messy and emotional and hated it (I. Murdoch).*

С формальной стороны связь при помощи рассмотренных корреляций выражается на уровне слово — слово, слово — словосочетание, словосочетание — словосочетание. Перечисленные явления, отнесенные нами к лексико-семантическим средствам цементирования смысла СФЕ, не исчерпывают весь арсенал семантических корреляций, возможных в художественном тексте.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Москальская О. И. Грамматика текста. М., 1981. С. 16—17.

² См.: Кандинский Б. С. Текст как интонационная структура: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1977. С. 3; Москальская О. И. Указ. соч. С. 16—42.

³ Хлебникова И. Б. К проблеме средств связи между предложениями в тексте//Иностранные языки в школе. 1983. № 1. С. 6.

⁴ Гиндин С. И. Онтологическое единство текста и виды внутритекстовой организации//Машинный перевод и прикладная лингвистика. М., 1971. Вып. 4. С. 134.

⁵ Черемисина М. И. Анафорические связи в тексте//Лингвистика текста: Матер. науч. конф. М., 1974. Ч. 2. С. 142.

⁶ Halliday M. A. K., Hasan R. Cohesion in English. London, 1980. P. 4—7.

⁷ Телия В. Н. Вторичная номинация и ее виды//Языковая номинация. Виды наименований. М., 1977. С. 129.

⁸ Виноградов В. В. Насущные задачи советского литературоведения. М., 1951. С. 15.

Л. В. Нефедова
(Свердловск)

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОДНОРОДНЫХ СИНТАКСИЧЕСКИХ СТРУКТУР В ТЕКСТЕ

Одной из наиболее распространенных речевых форм научной информации является описание. Логическую структуру информации описательного типа составляет перечисление предметов и их свойств, которое создается повторением однородных синтаксических единиц (как однородных членов предложения, так и целых предложений). Изучение таких структур в научном стиле речи представляет интерес в плане разработки проблем функциональной стилистики. Выбор конструкций для исследования определяется их частой встречаемостью в данном стиле речи.

Большинство авторов, занимающихся исследованием однородности, рассматривает особенности однородных членов на материале художественной прозы, выявляя их стилистические функции как средства юмора, патетики¹, логико-смысловые

связи², грамматические особенности как показатели различных смысловых отношений: соединительных, разделительных, противительных³.

В научном стиле функция однородных синтаксических структур несколько иная. Они способствуют динамическому описанию, пояснению, уточнению. Однородные синтаксические структуры, о которых пойдет речь в данной статье, представляют собой синтаксические единства, включающие в виде компонентов однородные предложения или части предложений, объединенные общностью значений, общим членом, с которым они связаны семантически и грамматически, определенными смысловыми, грамматическими и лексическими связями. Данные структуры функционируют как в составе сложных предложений, так и смысловых блоков.

Термин «однородность» применительно к частям сложного предложения существует давно. Но при ближайшем рассмотрении сложных предложений и единиц, превышающих по своей структуре и семантике сложные предложения, например сверхфразовых единств, эти фигуры (сложные предложения и сверхфразовые единства) оказываются сближенными как сегменты текста с подчеркнутой структурной организацией. Такая сближенность говорит в пользу того, что сложное предложение допускает «текстовый» подход. При текстовом подходе сложное предложение и сверхфразовое единство рассматриваются как части текста.

Рассмотрение данных синтаксических структур как сегментов текста позволяет выявить их структурно-грамматические, семантические и стилистические характеристики. В структурно-грамматическом плане рассматриваемые единицы могут быть построены в виде многочисленных однородных конструкций, представляющих собой развернутые структуры в виде однородных простых глагольных сказуемых, подлежащих, дополнений, обстоятельств, причастных оборотов или инфинитивных конструкций.

Выражая различные характеристики предметов, явлений, они осуществляют поэтапное обобщение материала. Часто, имея форму однородных существительных, причастий, инфинитивов, рассматриваемые конструкции распространяются простыми или сложными предложениями, и тогда они представляют собой целые смысловые блоки. При этом сказуемые нередко создают параллелизм. Актуализация результативных действий может достигаться вынесением акцентируемого сказуемого в начало каждой части. Например: *Ces règles de sélection seront par la suite exploitées. Elles peuvent donner 2 types de renseignement: — Dire, suivant les résultats obtenus pour différentes directions de propagation et de polarisation des ondes ultrasonores, si c'est bien un couplage résonnant phonons-magnons qui est observé.*

— Déterminer (ou vérifier) le plan dans lequel se trouvent les spins dans la phase floquée, les règles de sélection étant différentes par exemple lorsque les spins sont dans le plan (001) ou (100). Les règles de sélection ont déjà été utilisées dans ce sens dans le cas de Mn Fe (12) ⁴.

Данная конструкция представляет собой смысловой блок с выделенными однородными структурами в виде инфинитивов глаголов *dire, déterminer, развернутых* придаточными предложениями.

Члены однородных синтаксических структур могут состоять из однородных соподчиненных частей сложных предложений (перечисленные, сопоставительные, пояснительные и т. д.) с союзом или без него. Отсутствие союза или его повторение перед каждой однородной частью придает определенный смысловой и эмоциональный оттенок всему отрезку текста, обуславливает его размеренность, ритмичность. Кроме того, могут быть различные комбинации союзных и бессоюзных конструкций, когда союз отсутствует, например, в первых двух частях, а последующие снабжены союзом. Расположенный перед последней частью конструкции союз знаменует конец перечислительной цепочки. Однородно построенные при помощи заключающего союза сложные предложения получают значение результата, конца действия. Однородные части предложения в сверхфразовых единствах логически соединяют, нанизывают различные признаки, перечисляют, развертывают их в последовательности и т. д. При этом на грамматическую семантику, которая эксплицирована в предложении, накладываются дополнительные смыслы (градация, сопоставленность, последовательность, объединенность). Например: *A l'heure actuelle, le Groupe de Travail ne peut pas indiquer de règles générales pour aboutir à une représentation optimale mais l'avis des members est que:*

— on peut négliger les parties du réseau source à un niveau de tension plus faible par rapport à celui de la ligne manœuvrée sauf pour ce qui concerne leur contribution à la puissance de court-circuit;

— si l'on considère les lignes de transport au niveau de tension considéré, il est en général suffisant, du moins dans les réseaux maillés, de les représenter jusqu'à deux jeux de barres en partant du jeu de barres d'alimentation; le reste du réseau source peut être représenté par sa réactance de court-circuit en parallèle avec son impédance caractéristique;

— ce qui concerne le niveau d'élaboration de la représentation des lignes du réseau source, il paraît possible d'adopter des techniques simplifiées; mais des recherches complémentaires sont nécessaires pour confirmer ce fait ⁵.

Однородные части данного смыслового блока представлены придаточными предложениями с предваряющим акцентирован-

ным союзом *que*. Причем каждая часть однородной структуры, выделенная с помощью тире, представляет собой автономные смысловые единицы, имеющие различную грамматическую структуру.

Весьма распространенным структурным вариантом рассматриваемых единиц являются самостоятельные простые или сложные предложения, расположенные в виде членов однородных синтаксических структур в пределах сверхфразового единства, одинаковые (или разные) по количеству и порядку следования членов, по наличию модальных временных планов. Например: *Des enquêtes sectorielles officielles périodiquement réalisées par le Ministère de l'Industrie et l'INSEE il ressort des éléments d'estimation sur la structure complexe des industries de la transformation des plastiques. Toutefois les résultats de ces enquêtes ont des limites pour les raisons suivantes:*

— *Les enquêtes sectorielles ne prennent pas en compte les effectifs des entreprises employant moins de 6 salariés.*

— *Ces enquêtes n'incorporent pas les effectifs des entreprises intégrées, qu'il est très difficile de distinguer des autres activités de celles-ci.*

— *Enfin, les résultats de ces enquêtes ne sont disponibles qu'avec un décalage assez important, de deux à trois ans*⁶.

Каждая из этих разновидностей однородных синтаксических структур имеет свою специфику. Количество однородных структур неограниченно. Чем длиннее ряд, тем более выявлены и подчеркнуты в нем признаки однородности. Содержательно это может быть отрезок текста, представляющий собой отдельный микрорассказ, соединяющий нечто разрозненное в композиционное единство.

Говоря об однородных синтаксических структурах, мы имеем в виду целенаправленность модального и временного плана частей на основе общей грамматической семантики. Объединение однородных структур происходит на основе складывающихся внутри конструкции смысловых отношений. Это могут быть отношения перечисления, пояснения, уточнения, следствия и т. д. Отношения внутри однородных структур могут иметь значение одновременно совершающихся действий, могут быть и сопоставительные отношения, отношения уточнения и т. д. Распределение однородных частей внутри смысловых блоков влияет определенным образом на функциональное значение компонентов. В однородном ряду могут быть наиболее выделенные элементы, увеличивающие смысловую нагрузку компонентов.

Актуализация, акцентирование, логические выделения элементов предложения возможны при помощи структурного параллелизма, который выражается в одинаковых морфологических формах членов предложения.

Лексическое наполнение структурно-параллельного построе-

ния, лексические повторы, синонимы, антонимы, повторы видо-временных и модальных форм глаголов-сказуемых, союзов, местоименных элементов в частях однородных структур усиливают в свою очередь параллелизм. Параллелизм частей поддерживается и одинаковыми оборотами, одинаковыми вводными словами. Выразительные возможности фигур со структурным параллелизмом велики. Поэтому такие построения часто основаны на повторе максимального числа элементов, с анафорой в построении, с четко выраженной акцентированностью актуализируемых элементов.

Структурно-параллельное строение часто помечается автором графически: либо с помощью пунктуационных знаков, либо абзацно расположенных однородных частей.

В создании однородных синтаксических структур важную роль играет взаиморасположение, соотношение элементов. Выстраиваясь, komponуясь особым образом, предикативные единицы могут располагаться в особой симметрии, воспринимаемой при чтении.

Так, одинаковый порядок слов, местоположение общего слова в начале структуры подчеркивают однородность построения, создают ритмичность текста.

Например: *Des essais systématiques, tant en laboratoire qu'en installation industrielle, ont mis en évidence l'intérêt de cette répolymérisation. D'une manière générale les avantages que l'on peut attribuer à ces formes évoluées de l'aluminium sont suivants:*

— Elles provoquent une floculation très rapide permettant presque toujours la suppression de l'adjuvant de floculation.

— Elles n'entraînent qu'un faible abaissement du pH et de l'alcalinité de l'eau.

— Elles provoquent une réduction de la turbidité et des matières organiques nettement supérieure au sulfate ou au chlorure d'aluminium originels et cela sur une plage de dosage bien plus large.

— La structuration du floculat est bien meilleure et les boues obtenues sont plus faciles à épaissir et à déshydrater⁷.

Однородные синтаксические структуры данного смыслового блока имеют параллельное строение. Параллелизм порядка слов, временных форм глагола дополняется лексическим повтором с помощью местоимения *elles*.

Таким образом, однородные синтаксические структуры обладают определенными грамматическими признаками, передают основной и добавочный смысл, отличаются многообразием построения, определенным соотношением однородных частей.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ *Ветвинская Л. Т.* Перечисление как стилистический прием: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Киев, 1970.

² Винтман А. К вопросу об однородных членах предложения//Проблемы синтаксиса простого предложения. Л., 1980.

³ Можарова Л. Г. Конструкции с однородными членами и однородными структурами в Успенском сборнике XII—XIII веков: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 1979.

⁴ *Journal de physique*. 1974. N 5. P. 76.

⁵ *Le plastiques modernes et élastomères*. 1976. N 2. P. 17.

⁶ *La technique moderne*. 1977. N 1. P. 38.

⁷ *Electra*. 1979. N 62.

Е. И. Беляева
(Воронеж)

СИНТАГМАТИКА МОДАЛЬНОСТИ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ И НАУЧНОЙ ПРОЗЕ (на материале английского языка)

Задачей настоящей статьи является анализ модальной структуры текстов двух функциональных стилей — художественного и научного на материале короткого рассказа и научной статьи в английском языке. Модальность считается неотъемлемым признаком любого высказывания, тем его параметром, который во многом определяется коммуникативным намерением говорящего и отношением между коммуникантами¹. В нашем представлении модальность — это языковое выражение оценки говорящим способа существования связи между объектом действительности и его признаком, а также степени познанности или желательности этой связи говорящим. Соответственно мы выделяем три типа модальных значений: 1) объективную модальность, отражающую с наименьшей степенью субъективности отношения реальной действительности, куда входят значения реальности, ирреальности и потенциальности: возможности, необходимости, желательности; 2) эпистемическую модальность, отражающую знание говорящего о наличии связи между объектом и признаком, куда входят значения уверенности, неуверенности, логической возможности и логической необходимости; 3) модальность волеизъявления, выражающую стремление говорящего установить связь между объектом и его признаком, которая в зависимости от адресованности/неадресованности разделяется на директивную и оптативную².

Мы исходим из предположения, что разным функциональным типам текстов соответствует своя особая модальная характеристика с возможными внутренними вариациями в зависимости от более узкого коммуникативного назначения. В жанре научной прозы нами были выделены и изучены четыре разновидности научной статьи: обзор, описание результатов, обсуждение, рекомендация. В жанре художественной прозы — короткие рассказы четырех типов: автобиография, биография, драматический монолог и субъективное повествование. Каждый тип текста имеет свои характеристики.

В обзорной статье обычно ставится задача изложения раз-